



**CENTRALNA
KOMISJA
EGZAMINACYJNA**

**EGZAMIN MATURALNY
W ROKU SZKOLNYM 2013/2014**

**JĘZYK ROSYJSKI
POZIOM PODSTAWOWY**

**ROZWIĄZANIA ZADAŃ
I SCHEMAT PUNKTOWANIA**

MAJ 2014

ZADANIA ZAMKNIĘTE

Zadanie 1.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	1.1.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	Нет
	1.2.		Да
	1.3.		Нет
	1.4.		Да
	1.5.		Да

Zadanie 2.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	2.1.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	B
	2.2.		F
	2.3.		D
	2.4.		C
	2.5.		A

Zadanie 3.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie ze słuchu	3.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 1 d).	B
	3.2.		C
	3.3.		A
	3.4.		C
	3.5.		A

Zadanie 4.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	4.1.	Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu (II. 2 b).	G
	4.2.		C
	4.3.		B
	4.4.		A
	4.5.		D
	4.6.		E
	4.7.		H

Zadanie 5.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	5.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 2 d).	B
	5.2.		C
	5.3.		D
	5.4.		A
	5.5.		A
	5.6.		B
	5.7.	Zdający określa intencje autora tekstu (II. 2 e).	B

Zadanie 6.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź (1 pkt)
Rozumienie tekstu czytanego	6.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 2 c).	P
	6.2.		F
	6.3.		P
	6.4.		F
	6.5.		P
	6.6.	Zdający określa intencje autora tekstu (II. 2 e).	F

ZADANIA OTWARTE

Zadanie 7.

Przygotowujesz przyjęcie dla swoich znajomych. W e-mailu do swojej koleżanki z Rosji:

- napisz, z jakiej okazji zaprosiłeś(-aś) gości (Inf. 1)
- poproś o przepis na danie rosyjskie (Inf. 2)
- wyjaśnij, dlaczego chcesz zrobić danie rosyjskie (Inf. 3)
- obiecaj, że przysyłasz zdjęcia z tego przyjęcia. (Inf. 4)

W zadaniu oceniana jest umiejętność przekazania wszystkich informacji (4 punkty) oraz poprawność językowa (1 punkt).

Kryterium	Standard	Ocenianie	Punktacja
TREŚĆ	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b).	Przyznaje się 1 pkt. za każdą informację zgodną z poleceniem. Nie przyznaje się punktów za przekazanie informacji, jeżeli błędy językowe zaburzają jej zrozumienie.	0–4

Inf. 1	Informacja powinna określać powód zaproszenia gości. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>У меня будет день рождения.</i> <i>Я пригласил друзей на именины.</i>
Inf. 2	Informacja powinna zawierać prośbę lub pytanie o przepis na danie rosyjskie. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Пришли мне, пожалуйста, рецепт блинов.</i> <i>Напиши мне, пожалуйста, как приготовить солянку.</i>
Inf. 3	Informacja powinna zawierać przyczynę wyboru dania rosyjskiego. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Мои гости любят русские блюда.</i> <i>Я никогда не пробовал рассольник.</i>
Inf. 4	Informacja powinna zawierać obietnicę przesłania zdjęć z przyjęcia. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Я сделаю снимки и пришлю их тебе.</i> <i>Ты скоро получишь фотографии с вечеринки.</i>

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA	Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e).	1 pkt – błędy stanowiące do 25% liczby wszystkich wyrazów 0 pkt – błędy stanowiące powyżej 25% liczby wszystkich wyrazów Niezależnie od liczby błędów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli uzyskał mniej niż 3 punkty za treść.	0–1
----------------------------	--	--	-----

Zadanie 8.

Podczas podróży zgubiłeś(-aś) bagaż. W e-mailu do kolegi/koleżanki z Rosji:

- **wyjaśnij, jaki był cel Twojej podróży i w jakich okolicznościach zaginął Twój bagaż** (Inf. 1a, 1b)
- **opisz, jak wyglądała Twoja torba podróżna i co było w niej wartościowego** (Inf. 2a, 2b)
- **napisz, jak się poczułeś(-aś), gdy zauważyłeś(-aś) brak bagażu i kto pomógł Ci w tej sytuacji** (Inf. 3a, 3b)
- **napisz, co zrobiłeś(-aś), aby odzyskać bagaż i jakie wnioski na przyszłość wyciągnąłeś/wyciągnęłaś z tej sytuacji.** (Inf. 4a, 4b)

W zadaniu oceniana jest umiejętność przekazania wszystkich informacji (4 punkty), forma (2 punkty), bogactwo językowe (2 punkty) oraz poprawność językowa (2 punkty).

Kryterium	Standard	Ocenianie	Punktacja
TREŚĆ	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b).	Informacje w liście są dwuczęściowe. Za każdą informację („kropkę”) przyznaje się: 1 pkt – jeżeli zdający przekazał w tekście obydwie jej części 0,5 pkt – jeżeli zdający przekazał tylko jedną jej część 0 pkt – jeżeli brakuje obydwu części informacji. Nie przyznaje się punktów za przekazanie informacji, jeżeli błędy językowe zaburzają jej zrozumienie.	0–4

Inf. 1a	Wymagane jest wskazanie celu podróży. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Мы поехали на экскурсию в Россию.</i> <i>Я ехал на каникулы к бабушке.</i>
Inf. 1b	Wymagane jest wskazanie okoliczności zaginięcia bagażu. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Это произошло на вокзале.</i> <i>Сумка пропала, когда я спал в купе.</i>
Inf. 2a	Wymagany jest opis torby podróżnej. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Это спортивная сумка с карманом на боку.</i> <i>У меня была красная сумка.</i>
Inf. 2b	Wymagana jest informacja o wartościowej rzeczy z walizki. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>В кармане сумки лежали деньги.</i> <i>В сумке был мой паспорт.</i>
Inf. 3a	Wymagana jest informacja o tym, co czuł piszący, gdy zauważył zaginięcie bagażu. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Я чувствовал себя ужасно.</i> <i>Мне было не до смеха.</i>
Inf. 3b	Wymagana jest informacja o osobie/osobach, która pomogła / które pomogły w zaistniałej sytuacji. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Друзья вызвали дежурного по вокзалу.</i> <i>Мама позвонила в полицию.</i>

Inf. 4a	Wymagana jest informacja o podjętych przez piszącego działaniach w celu odzyskania bagażu. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Я спросил в справочном бюро, что мне делать.</i> <i>Я обратился к водителю автобуса.</i>
Inf. 4b	Wymagana jest informacja o wyciągniętych na przyszłość wnioskach. Przykładowe poprawne odpowiedzi: <i>Я буду внимательнее/осторожнее.</i> <i>Я буду всё время носить сумку с собой.</i>

FORMA	Zdający wypowiada się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (III. 2 f).	Oceniając pracę pod względem formy, bierze się pod uwagę <u>trzy podkryteria</u> : – zgodność tekstu z wymaganą formą (wymagane 5 elementów: odpowiedni zwrot rozpoczynający list, wstęp, rozwinięcie, zakończenie, odpowiedni zwrot kończący list) – spójność i logikę tekstu – objętość pracy w granicach określonych w poleceniu (120–150 słów). Niezależnie od stopnia realizacji poszczególnych podkryteriów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli: – praca zawiera mniej niż 3 z 5 wymaganych elementów formy – praca zawiera więcej niż 200 słów.	0–2
BOGACTWO JĘZYKOWE	Zdający zna proste struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi (I. 1).	Oceniając pracę pod względem bogactwa językowego, bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur gramatycznych oraz słownictwa. 2 pkt – zróżnicowane struktury gramatyczne, bogate słownictwo 1 pkt – mało zróżnicowane struktury gramatyczne, mało urozmaicone słownictwo 0 pkt – niezróżnicowane struktury gramatyczne, ubogie słownictwo Niezależnie od jakości języka zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli: – praca liczy mniej niż 60 słów, czyli mniej niż 50% wymaganego limitu – przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść.	0–2
POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA	Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e).	2 pkt – błędy stanowiące 0%–15% liczby wszystkich wyrazów 1 pkt – błędy stanowiące 15%–25% liczby wszystkich wyrazów 0 pkt – błędy stanowiące powyżej 25% liczby wszystkich wyrazów Niezależnie od liczby błędów zdający otrzymuje 0 punktów, jeżeli: – praca liczy mniej niż 60 słów, czyli mniej niż 50% wymaganego limitu – przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść.	0–2